

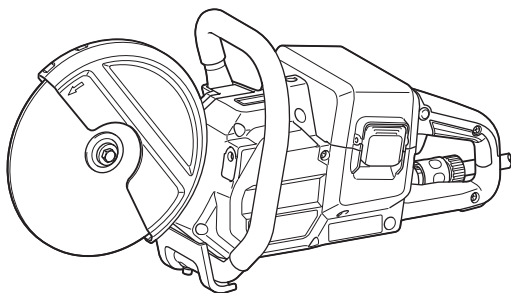


HU

Akkumulátoros
vágószerszám

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

DCE090



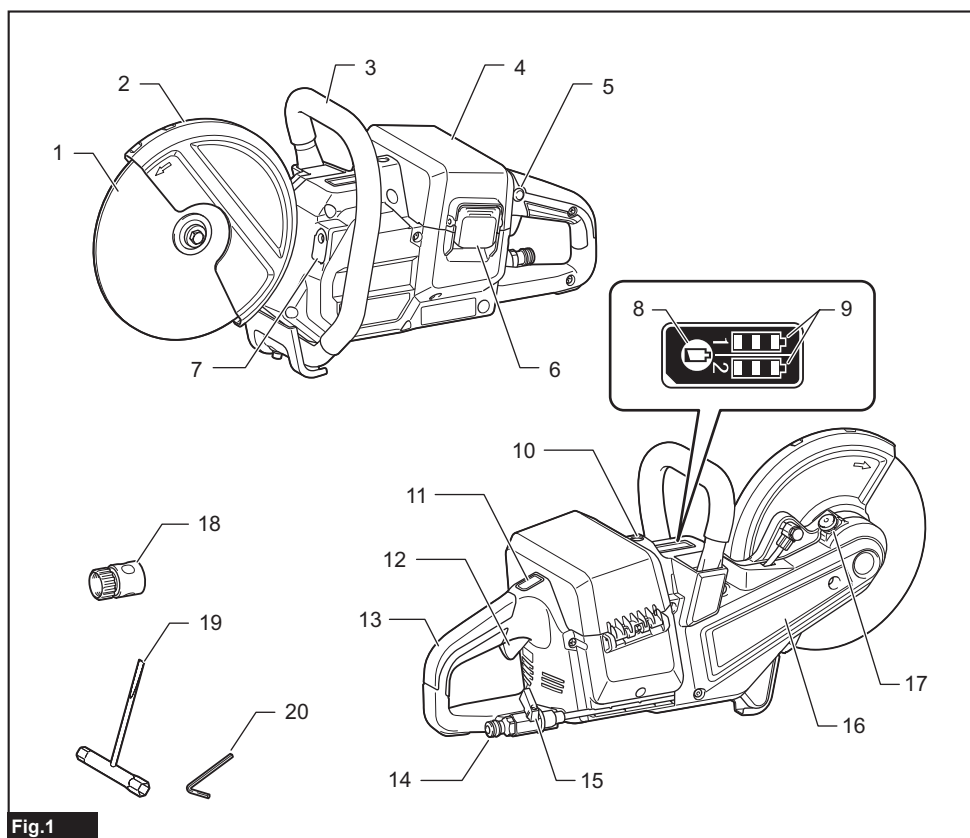


Fig.1

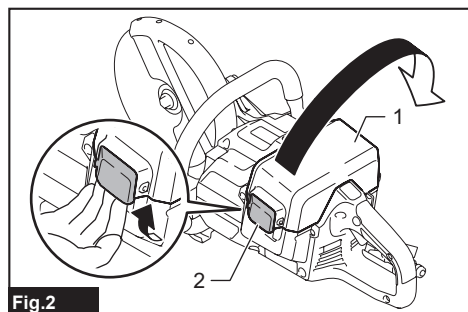


Fig.2

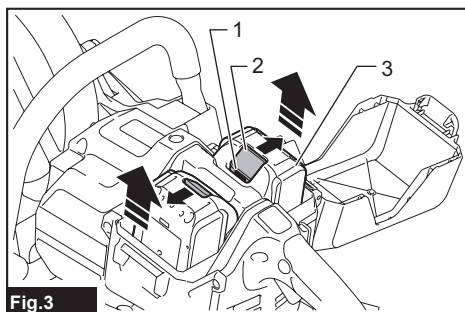
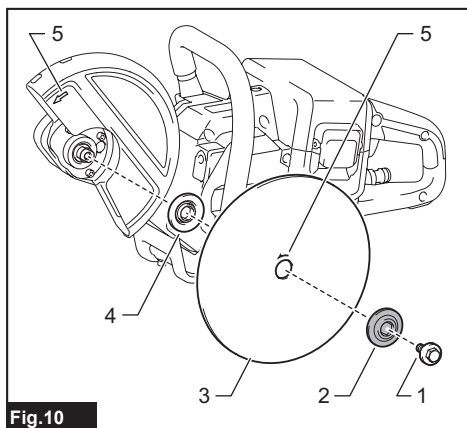
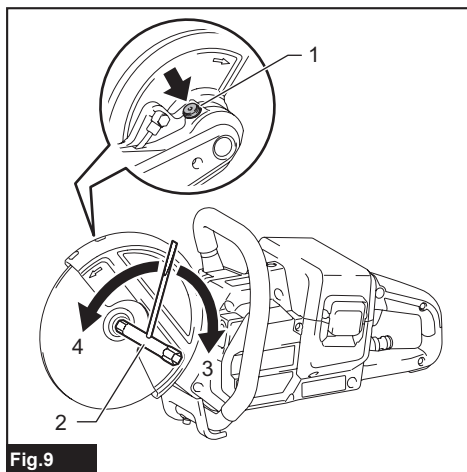
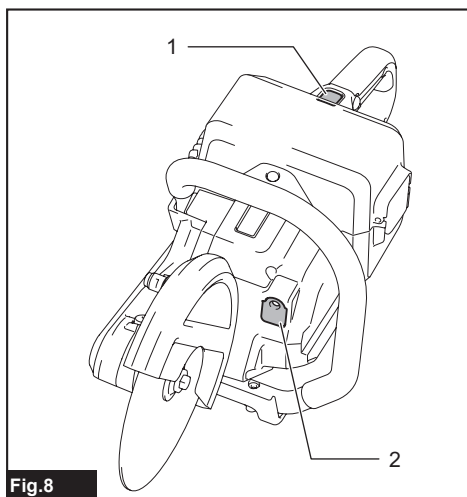
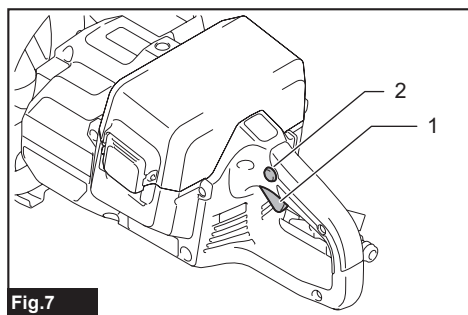
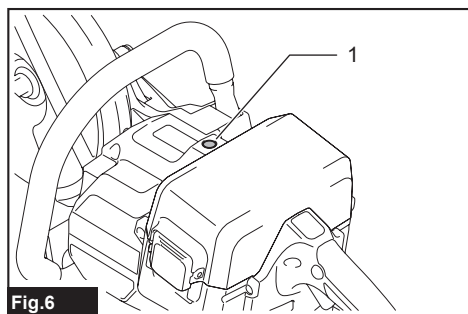
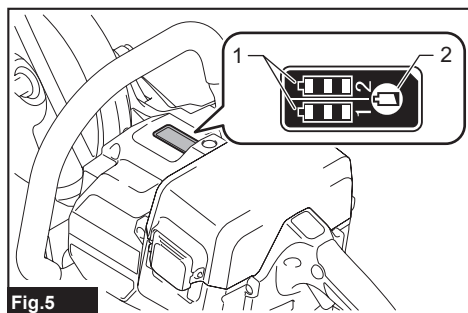
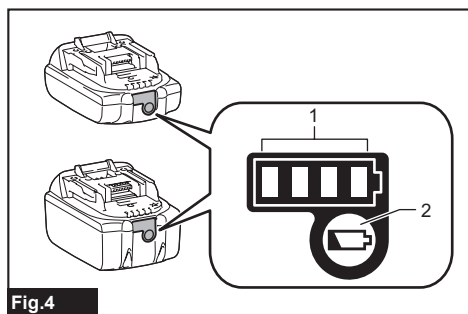
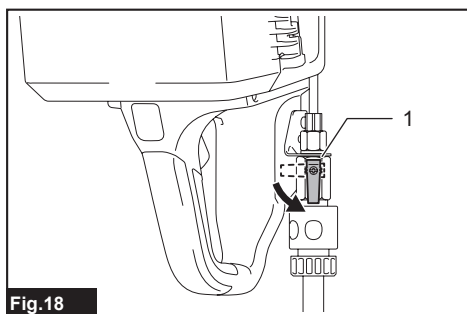
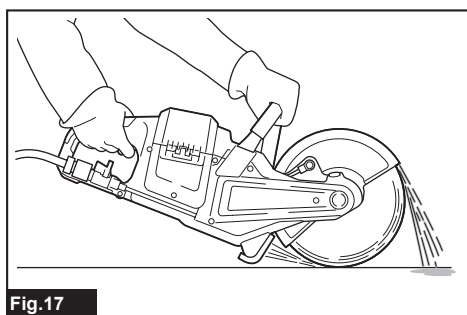
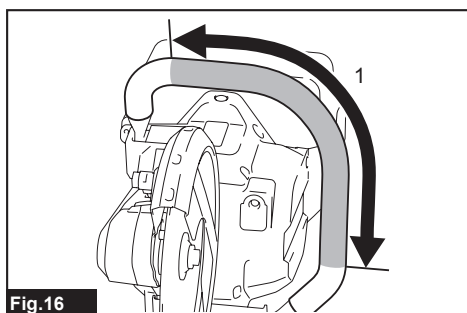
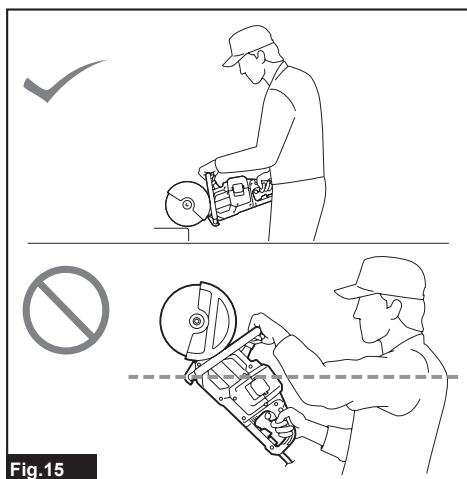
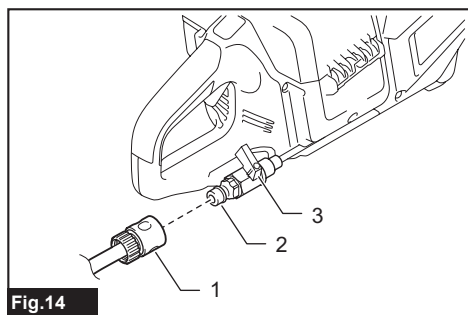
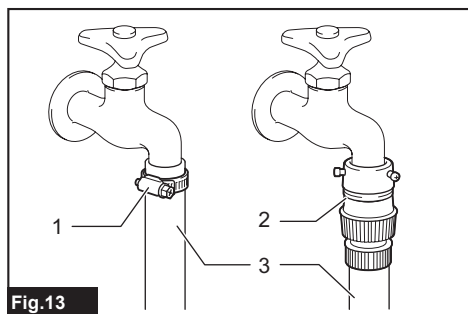
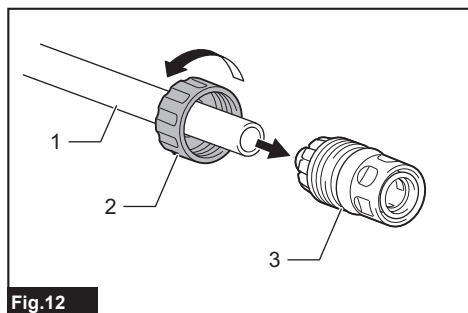
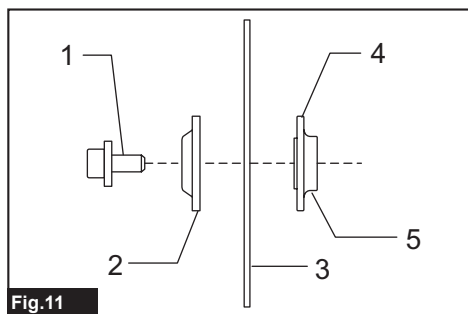


Fig.3





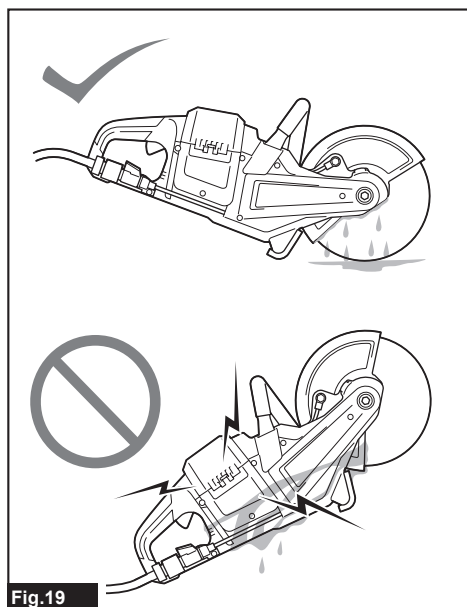


Fig.19

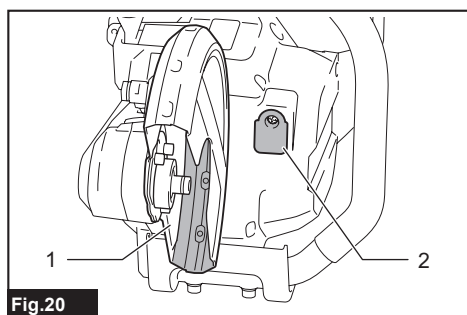


Fig.20

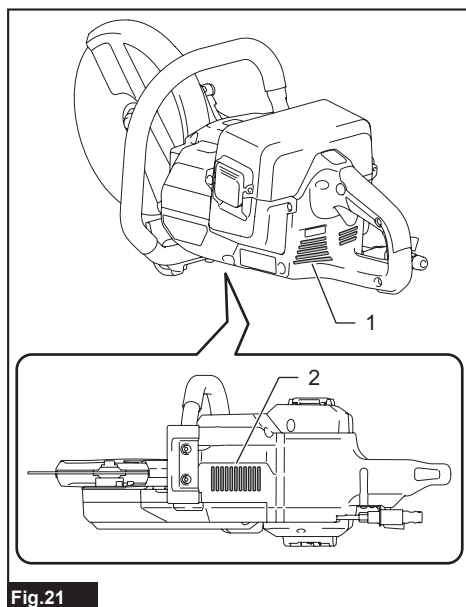


Fig.21

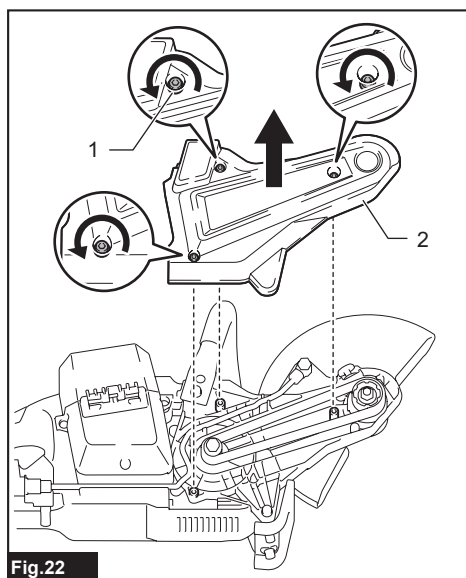


Fig.22

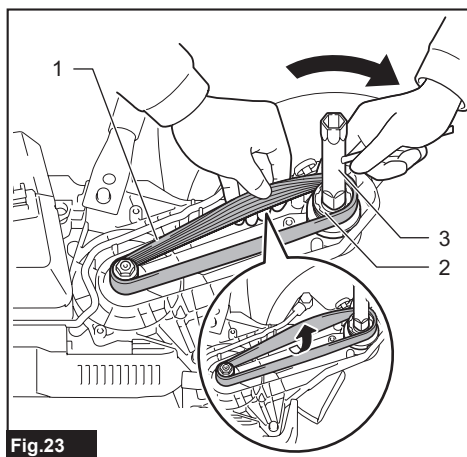


Fig.23

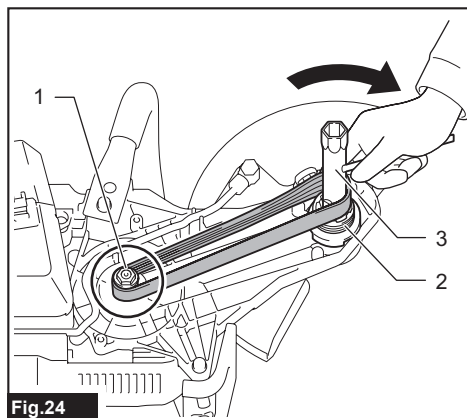


Fig.24

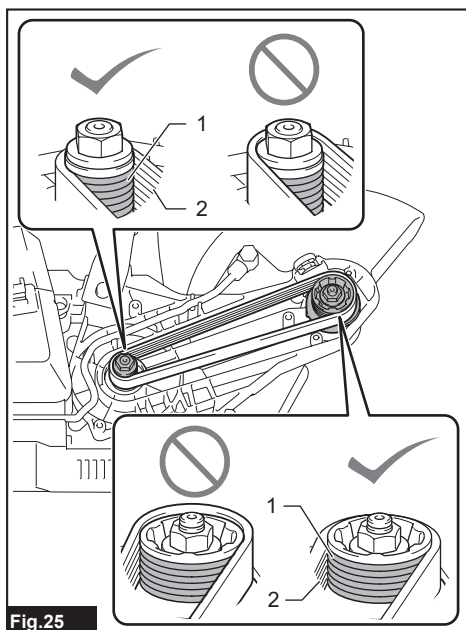


Fig.25

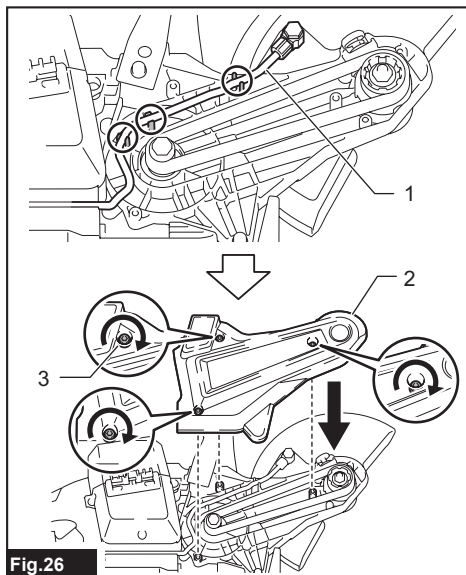


Fig.26

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DCE090
Tárcsa átmérője	230 mm
Max. tárcsavastagság	3,0 mm
Maximális vágási mélység	88 mm
Névleges fordulatszám	6 600 min ⁻¹
Névleges feszültség	36 V, egyenáram
Az adagolt víz maximális megengedett nyomása	5,0 bar
Teljes hossz	554 mm
Nettó tömeg	5,6 - 6,3 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám fémes anyagok vágására szolgál szemcsés darabolótárcsával, valamint falazóanyagok vágására gyémánttárcsával.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-22 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 103 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 114 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

Üzem mód: betonvágás

Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
5,9	1,5	4,0	1,5	EN60745-2-22

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A vezeték nélküli vágószerszámra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. A készülék védőburkolatát biztonságosan kell rászerezni az elektromos szerszámra, és a lehető legbiztonságosabban kell elhelyezni úgy, hogy a tárcsából minél kevesebb rész nézzen a kezelő felé. Ön és a közelben állók a forgó tárcsa síkján kívül helyezkedjenek el. A védőburkolat megvédi a kezelőt a tárcsa letörő részeitől, és megakadályozza, hogy véletlenül hozzáérjen a tárcsához.

2. Kizárólag ragasztott, megerősített vagy gyémántból készült darabolótárcsát használjon a szerszámgéphez. Az, hogy egy kiegészítő felszerelhető a szerszámgépére, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan is használható.
3. A kiegészítő névleges fordulatszáma legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámérték. A névleges fordulatszámunknál magasabb fordulatszámon működő kiegészítők eltörhetnek és szétrepülhetnek.
4. A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni. Például ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A daraboló köszörültárcsáknak csak az élével lehet csiszolni, mert az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.
5. Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, ezzel csökkentve a törés valószínűségét.
6. Ne használjon nagyobb méretű szerszámgépekről leszerelt, kopott és megerősített tárcsákat. A nagyobb szerszámgépekhez szolgáló tárcsák nem használhatóak a kisebb szerszám nagyobb fordulatszáma miatt, és szétrobbanhatnak.
7. A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám kapacitásának határain belül kell lennie. A helytelen méretű tárcsát nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
8. A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie az elektromos szerszám orsójára. Azon tárcsák és illesztőperemek, melyek tengelynyílása nem illeszkedik az elektromos szerszámra felszereléskor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztést, túlzott rezgést és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
9. Ne használjon sérült tárcsát. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitérvedezve, vagy nem repedt-e meg. Ha az elektromos szerszám tárcsája leesett, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók egyaránt kerüljenek ki a forgó tárcsa síkjából, majd működtesse a szerszámot terhelés nélküli maximális fordulatszámon egy percen át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál esetben eltörnek.

10. **Viseljen személyi védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű daraboktól.** A szemvédőnek képesnek kell lennie megállítani a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.
11. **A környezetben tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védőeszközök kell felvennie.** A munkadarabból vagy a szét tört tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a szerszám közvetlen üzemeltetési területén kívül is.
12. **A szerszámgépet a szigetelt markolófelületénél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet.** Áram alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.
13. **Soha ne fedtesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó tárcsa beakadhat a felületbe, és kezelhetetlenné teheti a gépet.
14. **Ne működtesse a szerszámot, amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önökhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
15. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a készülék belsejébe, és a fém por túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
16. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújthatják ezeket az anyagokat.
2. **Soha ne tegye a kezét a forgó tárcsa közelébe.** A tárcsa visszarúghat a kezein keresztül.
3. **Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába.** A visszarúgás következtében az elektromos szerszám a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.
4. **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor. Kerülje el a tárcsa pattogását vagy megugrását.** A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó tartozékok kiugorhatnak, az uralom elvesztését vagy visszarúgást okozva.
5. **Ne szereljen fel fűrészláncot, fafaragó fűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb hézagú gyémánt-tárcsát illetve fogazott fűrésztárcsát.** Ezek a tárcsák gyakran visszarúgást és az uralom elvesztését okozzák.
6. **Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl mély vágást végezni.** A tárcsa túlságos igénybevétele növeli a terhelést, és a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarúgás vagy tárcsa eltörésének lehetősége.
7. **Ha a tárcsa szorul, vagy ha bármilyen okból abbahagyja a vágást, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa meg mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll.** Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be. Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.
8. **Amikor újramezdi a vágást a munkadarabon, a tárcsát ne a munkadarabba helyezve indítsa el.** Hagyja, hogy a tárcsa elérje a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba. Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
9. **A nagyméretű falapokat vagy a nagy munkadarabokat támassza alá, hogy elkerülje a tárcsa beszorulását és a visszarúgást.** A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a munkadarab alá kell tenni, a vágóvonal közelében és a munkadarab szélétől nem messze, a tárcsa mindkét oldalára.
10. **Különös körültekintéssel járjon el, ha falon vagy más, nem belátható munkaterületen végez bemetsző vágást.** A túlnyúló tárcsa elvághatja gáz vagy vízvezetékeket, elektromos vezetékeket vagy tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelemztetések

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára. A becsipődés vagy beakadás a forgó tárcsa hirtelen megállását okozza, melynek következtében az irányíthatatlan szerszám az eddigi forgásiránnyal ellentétesen kezd el forgogni a beszorulási pont körül. Például, ha egy csiszoló tárcsa beszorul vagy beakad a munkadarabba, a becsipődési pontban megakadt tárcsa kiugorhat vagy kivethető a munkadarabból. A tárcsa a kezelő felé vagy az ellentétes irányba is ugorhat, attól függően, hogy mi a tárcsa mozgási iránya a becsipődési pontban. A csiszoló tárcsák ilyen körülmények között akár el is törhetnek. A visszarúgás az elektromos szerszám gép helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő működési eljárásoknak és körülményeknek következménye, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető.

1. **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével, és helyezze el úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél.** Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan urala legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciók. A kezelő uralhatja a nyomatékreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.

Kiegészítő biztonsági figyelemztetések:

1. **Mielőtt elkezdené használni a szegmált gyémánt tárcsát, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyémánt tárcsa szegmensei közötti hézagok legfeljebb 10 mm-esek, és csak negatív homlokszöggel rendelkeznek.**
2. **Soha ne próbáljon a szerszámmal úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba.** Ez komoly sérülésekhez vezethet, mert különösen veszélyes.
3. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak.** Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.

4. A tárcsákat a gyártó előírásainak megfelelően tárolja. A tárcsák nem megfelelő tárolása azok károsodáshoz vezethet.
5. Mindig a munkájának és a vágandó anyagnak megfelelő tárcsát használjon.
6. Vágás előtt vizsgálja meg a vágandó anyagot. Ha az anyag robbanásveszélyes vagy gyúlékony összetevőket tartalmaz, robbanást vagy tüzet okozhat.
7. Ne kapcsolja be a szerszámot, ha idegen tárgy szorult a védő és a tárcsa közé. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort, és távolítsa el az idegen tárgyat.
8. A munkadarabot rögzítse szorítóval vagy hasonlókkel, amikor csak lehetséges.
9. Mindig viseljen hallásvédőt a működtetés során.
10. Ne vágjon faanyagot ezzel a szerszámmal.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

- 1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- 2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.

- 3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
- 4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
- 5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa	2	Tárcsavédő	3	Markolat	4	Fedél (az akkumulátorrekeszhez)
5	Reteszelőgomb	6	Akasztó	7	Lámpa	8	Check (ellenőrzés) gomb
9	Akkumulátortöltöttség-jelző	10	Túlterhelésjelző	11	Lámpa gomb	12	Kapcsológomb
13	Fogantyú	14	Vízbetöltő nyílás	15	Csap	16	Fedél (az ékszíjnak)
17	Tengelyretesz gomb	18	Csatlakozó persely	19	Csillagkulcs	20	Imbuszkulcs

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekör vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor behelyezéséhez nyissa ki a fedelet, miközben elengedi az akasztót. Illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása után győződjön meg róla, hogy a fedél le van zárva, és az akasztóval rögzítve van.

► Ábra2: 1. Fedél 2. Akasztó

Az akkumulátor eltávolításához emelje fel az akkumulátort, miközben nyomva tartja az akkumulátor elején található gombot.

► Ábra3: 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS: A szerszám egy akkumulátorral nem használható.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► Ábra4: 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► **Ábra5:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralevő akkumulátor-kapacitás
BE	KI	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

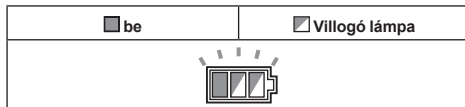
A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újakezdéséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

A gép túlmelegedéskor automatikusan leáll, és az akkumulátortöltöttség-jelző körülbelül 60 másodpercen keresztül villog. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.



Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

Túlterhelési figyelmeztetés

Ha a szerszámot túl nagy terhelés mellett működtetik, a túlterheléssel jelző pirosan villogni kezd. Ebben a helyzetben csökkentse a szerszám terhelését. Ekkor a jelzőlámpa abbahagyja a villogást.

► **Ábra6:** 1. Túlterheléssel jelző

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzemszerűtől eltérő működés a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. A javításra szoruló kapcsoló a szerszám szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy Makita szervizközpontba.

A kapcsológomb véletlen meghúzását egy kireteszelőgomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszelőgombot, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra7:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszelőgomb

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A lámpa bekapcsolása

VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombját. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a lámpa gombját.

► **Ábra8:** 1. Lámpa gomb 2. Lámpa

MEGJEGYZÉS: A lámpa automatikusan kikapcsol, ha a szerszám egy percig nincs működésben.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa felszerelése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: A tárcsa felszereléséhez és eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

⚠VIGYÁZAT: A tárcsa felszereléskor ügyeljen rá, hogy erősen meghúzza a csavart.

⚠VIGYÁZAT: Ne nyomja meg a tengelyreteez gombot, amikor a tárcsa forog.

A tárcsa eltávolításához nyomja meg a tengelyreteez gombját, és forgassa a tárcsát, amíg nem tud forogni. Teljesen bezárva tartva a tengelyreteezt forgassa a hatlapfejú csavart a csillagkulcs segítségével az órajárással ellentétesen. Ezután távolítsa le a hatlapfejú csavart, a külső illesztőperemet és a tárcsát.

► **Ábra9:** 1. Tengelyreteez gomb 2. Csillagkulcs
3. Húzza meg 4. Lazítsa meg

► **Ábra10:** 1. Hatlapfejú csavar 2. Külső illesztőperem (fekete) 3. Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa 4. Belső illesztőperem (ezüst) 5. Nyíl (a tárcsa forgásiránya)

A tárcsa felszereléséhez kövesse az eltávolítási eljárást fordított sorrendben.

ÜGYELJEN, HOGY SZOROSAN HÚZZA MEG A HATLAPFEJŰ CSAVART.

⚠VIGYÁZAT: Mindig úgy szerelje fel a tárcsát, hogy a rajta lévő nyíl ugyanabba az irányba mutasson, mint a tárcsavédőn lévő nyíl. Ellenkező esetben a tárcsa rossz irányba forog, és személyes sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Csak olyan tárcsát használjon, amelynek jelzett fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb a szerszámon jelzett fordulatszámmal.

MEGJEGYZÉS: Ha egy belső illesztőperemet véletlenül eltávolított, úgy szerelje vissza, hogy a nagyobbik kiemelkedés a szerszám oldala felé nézzen az ábrán látható módon.

► **Ábra11:** 1. Hatlapfejú csavar 2. Külső illesztőperem (fekete) 3. Szemcsés darabolótárcsa / gyémánttárcsa 4. Belső illesztőperem (ezüst) 5. Kiemelkedés (nagyobb)

Csatlakozás a vízellátáshoz

1. Készítsen elő egy víztömlőt.
2. Távolítsa el az anyát a csatlakozó perselyről, és vezesse keresztül a víztömlőt az anyán. Illeszze a tömlő végét a csatlakozó perselybe, majd szorítsa meg az anyát.
► **Ábra12:** 1. Víztömlő 2. Csatlakozó persely anyája 3. Csatlakozó persely

3. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízellátáshoz.

Vízcsaphoz történő csatlakoztatáshoz használjon megfelelő szerelvényt, például gégecsőgyűrűt vagy vízcsapösszekötőt.

- **Ábra13:** 1. Gégecsőgyűrű 2. Vízcsapösszekötő 3. Víztömlő

MEGJEGYZÉS: A szerelvény annak a csapnak az alakjától függ, amelyhez csatlakoztatni szeretne. Készítsen elő egy kereskedelemben forgalmazott megfelelő szerelvényt.

MEGJEGYZÉS: Ha vízcsapösszekötőt használ, készítsen elő egy másik csatlakozó perselyt, és csatlakoztassa azt a tömlő másik végéhez.

MEGJEGYZÉS: Vízpumpa használatkor kövesse a vízpumpa utasításait a víztömlő csatlakoztatásához.

4. Nyomja a csatlakozó perselyt a vízbetöltő nyílásba, amíg egy kattánással beakad.
► **Ábra14:** 1. Csatlakozó persely 2. Vízbetöltő nyílás 3. Csap

MEGJEGYZÉS: Tartsa zárva a csapot, amíg el nem kezd a vízadagoló vágási műveletet. A víz adagolásának módjához olvassa el a működtetési fejezetet.

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Használat előtt gondoskodjon az akkumulátorrekesz fedelének bezárásáról.

⚠VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot szilárdan rögzítse egy stabil padon vagy asztalon a művelet során.

⚠VIGYÁZAT: Ne csavarja vagy erőltesse a szerszámot a vágás során, mert a motor túlterhelődhet vagy a munkadarab eltörhet.

Vágás

⚠VIGYÁZAT: Működtetés közben ne emelje a szerszámot vállmagasság felé.

► **Ábra15**

Tartsa stabilan a gépet. Ragadja meg a fogantyút jobb kézzel, a markolatot pedig bal kézzel. Az elektromos kábel véletlenszerű elvágásával történő áramütés elkerülése érdekében mindig a kijelölt résznél fogja a markolatot, az ábrán látható módon.

► **Ábra16:** 1. Tartandó rész

Mozgassa a szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt, és folyamatosan haladva előre a vágás befejezéséig. Tartsa egyenesen a vágóvonalat és egyenletesen az előrehaladás sebességét.

► **Ábra17**

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony, előfordulhat, hogy a szerszám nem működik teljes teljesítménnyel. Ebben az esetben használja egy ideig könnyű munkákhoz a szerszámot, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűvé válik. Ezután a szerszám teljes kapacitással fog működni.

MEGJEGYZÉS: Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengetse el a tárcsa vágóélét egy már nem használt durva szemcséjű köszörűtárcsával vagy betondarabbal. Egyengetéskor kissé nyomja meg a gyémánttárcsa külső szélét.

Ha vizet adagol vágás közben

⚠VIGYÁZAT: Ha nedves típusú gyémánttárcsát használ, mindig adagoljon vizet vágás közben.

Csatlakoztassa a szerszámot a vízellátáshoz, és fordítsa el a csapot a nyíl irányába az ábrázolt módon. Állítsa be a csap helyzetét úgy, hogy enyhe vízáramot érjen el.

▶ **Ábra18:** 1. Csap

⚠VIGYÁZAT: Víz adagolásakor mindig tartsa lejjebb a szerszám fejét, mint a szerszám házát, hogy megakadályozza a víz bejutását a szerszám szerkezetébe. Ennek elmulasztása áramütést okozhat.

▶ **Ábra19**

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A szerszám tisztítása

Minden használat után távolítsa el az akkumulátort és a tárcsát, majd tisztítsa meg a tárcsavédő belsejében felgyülemlett port, piszkot vagy fémforgácsot. A szerszám házáról egy száraz vagy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port és a piszkot. Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

▶ **Ábra20:** 1. Tárcsavédő 2. A lámpa lencséje

A szellőzőnyílás tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait, akkor is, ha kezdenek eltömődni.

▶ **Ábra21:** 1. Beszívónyílás 2. Elszívónyílás

Az ékszíj cseréje

1. Távolítsa el az akkumulátort és a tárcsát.
2. Lazítsa meg az imbuszcavarokat az imbuszkulcs segítségével, majd távolítsa el a fedelet.
▶ **Ábra22:** 1. Imbuszcavar 2. Fedél

3. Miközben erősen csavarja az ékszíjat úgy, hogy a belső oldala felfelé nézzen az ábrán látható módon, fordítsa el a (nagy) csiga csavarját az órajárás irányába a csillagkulcs segítségével.

Az ékszíj letér a sínről, és a csavar forgatásával lejön.

▶ **Ábra23:** 1. Ékszíj 2. Csiga (nagy) 3. Csillagkulcs

MEGJEGYZÉS: Soha ne forgassa a csillagkulcsot az órajárással ellentétesen. Ha így tesz, kilazíthatja a (nagy) csiga csavarját, és gyenge teljesítményt okozhat.

4. Akassza az új ékszíjat a (kicsi) csigába. Helyezze az ékszíj másik végét a (nagy) csigára úgy, hogy részben a csiga elülső sínjébe legyen akasztva. (Ebben a fázisban még nem kell az ékszíjat a csiga minden sínjébe akasztani). Ezután forgassa el a (nagy) csiga csavarját az órajárás irányába a csillagkulccsal.

A csavar forgatásával az ékszíj rákerül a sínre.

▶ **Ábra24:** 1. Csiga (kicsi) 2. Csiga (nagy) 3. Csillagkulcs

Gondoskodjon róla, hogy az ékszíj belső körén lévő vezetők illeszkedjenek a csigákon lévő sínekhez. A csigán minden sínnek meg kell támasztania az ékszíj vezetőit. Ha van olyan sín, amely nem támaszt vezetőt, akkor az ékszíj nincs megfelelően behelyezve.

▶ **Ábra25:** 1. Sín a csigán 2. Vezető az ékszíjon

5. Helyezze a fedelet a szerszámmra, és húzza meg az imbuszcavarokat az imbuszkulcs segítségével.

▶ **Ábra26:** 1. Cső 2. Fedél 3. Imbuszcavar

MEGJEGYZÉS: A fedél rögzítése előtt győződjön meg róla, hogy a vízadagoló cső az ábrán látható pozícióban legyen.

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátorok nincsenek behelyezve.	Helyezzen be két akkumulátort. A szerszám nem működik egy akkumulátorral.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A tárcsa forgása nem gyorsul fel megfelelően még azután sem, hogy a szerszámot 20 másodpercig terhelés nélkül működtette.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem segít, cserélje le az akkumulátort.
	Csúszik az ékszíj.	Cserélje ki az ékszíjat egy újra.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A tárcsa nem fog: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	Csúszik az ékszíj.	Cserélje ki az ékszíjat egy újra.
	Idegen tárgy szorult a védő és a tárcsa közé.	Vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A tárcsa helytelenül van rögzítve.	Szerelje be a tárcsát az útmutató szerint. A tárcsa szoros rögzítéséhez húzza meg a csavart.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám és a motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.
Gyenge vágási teljesítmény	Ideje kicserélni a tárcsát.	Cserélje ki a tárcsát egy újra.
Víz szivárog a nyílásból.	Víz szivárog az O-gyűrűs részből.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetészerűen használja.

- Csillagkulcs
- Imbuszkulcs
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szemcsés darabolótárcsa
- Gyémánttárcsa
- Ékszíj
- Csatlakozó persely
- Illesztőperem 60-as készlet (országfüggő)

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885786A978
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20200514